**ΕΛΛΑΔΑ - ΙΤΑΛΙΑ:**

Η μακραίωνη ιστορία τους, η θρησκεία και η κουζίνα, αποτελούν στοιχεία, που καθορίζουν την ταυτότητα και των δύο αυτών εθνών σ’ αυτά τα κράτη. Το αξιοθαύμαστο ιστορικό τους παρελθόν, η πρωτοτυπία στην αρχιτεκτονική των τουριστικών τους αξιοθεάτων, και οι μαγειρικές συνταγές, έχουν στιγματήσει την πορεία εξέλιξης αυτών των χωρών, ξεχωρίζουν και στα δύο έθνη και τα καθιστούν από τις πιο «έντονες» παρουσίες στην Ευρώπη και σε όλον τον κόσμο, ως προς το ιδιαίτερο «ταπεραμέντο» τους, που δύσκολα μένει απαρατήρητο.

**ΕΛΛΑΔΑ - ΤΟΥΡΚΙΑ:**

Α ) Υπάρχουν πολλά έθιμα στην Τουρκία που προκαλούν ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον, όμως, για την Ελλάδα το γεγονός ότι πολλά από τα έθιμα, πολλές συνήθειες των Τούρκων έχουν περάσει και στην ελληνική κοινωνία. Είναι έθιμα που έχουμε κι εμείς και τα τηρούμε πολλές φορές με θρησκευτική ευλάβεια. Οπως π.χ. ότι σε κάθε επίσκεψη πρέπει να πας κάτι, ένα δώρο ή το φίλημα στα δύο μάγουλα ή ακόμη κι ότι σε πολλούς γάμους δίνουν χρυσό στη νύφη οι συγγενείς.

Πιο συγκεκριμένα:

**Όταν χαιρετάς κάποιον τον φιλάς και στα δύο μάγουλα**

Μόνο τα άτομα που έχουν στενές σχέσεις, δηλαδή φίλοι και συγγενείς, αγκαλιάζονται. Στην περίπτωση των απλών γνωστών ο χαιρετισμός γίνεται με την ανταλλαγή φιλιών και στα δύο μάγουλα. Οι άνδρες βέβαια σε αυτήν την περίπτωση προτιμούν να πραγματοποιούν αυτόν τον χαιρετισμό περισσότερο σε γυναίκες παρά σε άντρες.

**Τα τουρκικά διακοσμητικά μάτια που βρίσκονται παντού υπάρχουν για την πρόληψη του κακού**

Όποιος εχει επισκεφθεί την Τουρκία σίγουρα παρατήρησε τα διακοσμητικά μάτια που υπάρχουν σχεδόν σε κάθε σημείο, από τα σπίτια μέχρι και τα αυτοκίνητα. Αυτό το διακοσμητικό στοιχείο θεωρείται ότι προστατεύει από πολλά δεινά της καθημερινής ζωής όπως την ζήλια των γειτόνων έως και την ανάμειξη σε κάποια δικαστική διαμάχη.

**Το τσάι είναι σύμβολο φιλοξενίας**

Λέγεται ότι οι Τούρκοι πίνουν περισσότερο τσάι από ότι νερό. Βέβαια, το τσάι στην Τουρκία λειτουργεί περισσότερο ως ένδειξη φιλοξενίας και φιλίας αφού αποτελεί συχνά αφορμή για πρόσκληση σε κάποιο σπίτι και συνεπώς αφορμή για κοινωνικές συναναστροφές.

Το τσάι προσφέρεται κυρίως μετά από κάποιο γεύμα και συνοδεύεται με διάφορα φρούτα και γλυκά.

**Ένδειξη σεβασμού στις μεγαλύτερες ηλικίες**

Αν επισκεφθείς το σπίτι των γονιών κάποιου φίλου θα προσθέσεις τις λέξεις “teyze” ή «amca» πριν το όνομά τους, που σημαίνουν θείος ή θεία και επιδεικνύουν σεβασμό. Στα άτομα που είναι λίγο μεγαλύτερα προσθέτεις πριν το όνομα τους τις λέξεις “abi” για τον άντρα και “abla” για την γυναίκα.

**Στους γάμους δίνεται χρυσό**

Αν τύχει να βρεθείς σε ένα παραδοσιακό τουρκικό γάμο θα έχεις την τιμή να παρακολουθήσεις εκείνη την ιερή για του Τούρκους στιγμή όπου σύμφωνα με την παράδοση δίνονται χρυσές λίρες στη νύφη και τον γαμπρό και κρεμιούνται γύρω από τον λαιμό τους. Ο λόγος πίσω από αυτήν την παράδοση είναι ότι το χρυσό δε θα χάσει ποτέ την αξία του σε αντίθεση με τα χρήματα.

**Για να επισκεφθείς ένα Τζαμί πρέπει να ακολουθήσεις τους κανόνες ενδυμασίας**

Γνωρίζουμε πως η Τουρκία είναι ως επί το πλείστον μια μουσουλμανική χώρα. Για αυτό λοιπόν, όπως σε κάθε τόπο λατρείας έτσι και στο τζαμί η σεμνότητα είναι απαραίτητη. Οι γυναίκες είναι απαραίτητο να έχουν καλύψει το κεφάλι τους με ένα μαντήλι και να μην φαίνονται τα χέρια και τα πόδια τους. Οι άντρες από την μεριά τους θα πρέπει να φοράνε μακρυά παντελόνια που να καλύπτουν τα γόνατά τους.

**Πριν μπεις σε ένα σπίτι βγάζεις τα παπούτσια σου**

Οι Τούρκοι επιθυμούν να κρατούν τα σπίτια τους αψεγάδιαστα. Για αυτό το λόγο όταν βρίσκονται στο σπίτι φορούν πάντα παντόφλες, ενώ έχουν έξτρα ζευγάρια για τους επισκέπτες. Πριν μπεις σε ένα σπίτι στην Τουρκία πρέπει παραδοσιακά να βγάλεις τα παπούτσια σου ώστε να μην φέρεις στο σπίτι διάφορες ακαθαρσίες από έξω.

**Κάθε επίσκεψη πρέπει να συνοδεύεται και από ένα δώρο**

Κάθε φορά που επισκέπτεσαι ένα φιλικό σπίτι είναι απαραίτητο να προσφέρεις ένα μικρό δείγμα ευχαρίστησης για την φιλοξενία που θα σου προσφέρουν, είτε αυτό είναι φαγητό είτε λουλούδια. Απέφυγε να προσφέρεις αλκοόλ καθώς αρκετοί Τούρκοι μπορεί να μην το προτιμούν για θρησκευτικούς λόγους.

**Όταν καλέσεις κάποιον έξω για φαγητό πρέπει να πληρώσεις τον λογαριασμό**

Για τους Τούρκους, παραδοσιακά αν κάποιος σε καλέσει για φαγητό πρέπει εκείνος να πληρώσει και τον λογαριασμό. Το να μοιράσεις τον λογαριασμό δεν είναι τόσο συχνό φαινόμενο, όμως ο καλεσμένος σου θα σου «ξεπληρώσει» το κέρασμα κάποια επόμενη φορά με αντίστοιχη πρόσκληση.

**Ο τουρκικος καφές θεωρείται το εθνικό τους ρόφημα**

Ο καφές είναι πιο ασυνήθιστος από το τσάι και φτιάχνεται κυρίως σε ιδιαίτερες περιστάσεις, όπως όταν έχεις επισκέπτες στο σπίτι. Όταν ο καφές φτάσει σε ένα χαμηλό σημείο πρέπει να σταματήσεις να πίνεις πρώτου γίνει πολύ πικρός και λέγεται ότι το κατακάθι που μένει μπορεί να διαβαστεί και «να σου πει την μοίρα σου».

**Το ψωμί συνοδεύει πάντα ένα γεύμα**

Στην Τουρκία επικρατεί η παράδοση του να υπάρχει πάντα ψωμί στο τραπέζι και να συνοδεύει κάθε γεύμα. Υπάρχει καθημερινά φρέσκο και μπορεί να αγοραστεί από διαφορά «μίνι μάρκετ» που βρίσκονται στις γειτονιές.

**Β) Τα επώνυμα των Ελλήνων και οι τουρκικές ρίζες τους.**

**Αϊβάζης: ο άνδρας υπηρέτης**

**Βαλαβάνης: αυτός που έχει μεγάλο κεφάλι**

**Βούρος: ο παλμός, το παλμικό χτύπημα**

**Γαρμπής: ο δυτικός άνεμος**

**Γιαδικιάρογλου: ο ταραχοποιός άνθρωπος**

**Ζαΐμης: ο κάτοχος γης, ο φεουδάρχης, ο φοροεισπράκτορας**

**Καραβάνας: η κατσαρόλα, το συσσίτιο**

**Κουγιουμτζής: ο χρυσοχόος, ο έμπορος χρυσαφικών**

**Κουμανταρέας: ο αρχηγός, ο διοικητής**

**Χατζής: ο προσκυνητής στη Μέκκα, στην ιερή πολή του Ισλάμ**

**Περισσότερα από 12.000 επώνυμα που προέρχονται από την τουρκική γλώσσα.**

Γ) Η σύγχρονη τουρκική κουζίνα αποτελεί τον συνδετικό κρίκο της ελληνικής με αυτή της Μέσης Ανατολής και υπάρχουν πολλά φαγητά που έχουν αγαπηθεί τόσο ώστε να τα θεωρούμε «δικά μας».

Kebap

ο kebap είναι ένα από τα πιο τυπικά τουρκικά φαγητά, αφού αναφέρεται σε όλα τα τουρκικά κρέατα. Τα ψητά κομμάτια κρέατος σε σουβλάκι ονομάζονται «sis» kebap, ενώ σε κάποιες συνοικίες σερβίρουν «doner» kebap.

Borek

Το borek είναι μια τουρκική πίτα που συνήθως γεμίζεται με κρέας, τυρί, πατάτες ή σπανάκι.

Manti

Το Manti παραδοσιακά προέρχεται από την περιοχή Kayseri της Τουρκίας και είναι ζυμαρικό γεμισμένο με κιμά. Το Manti βράζεται σε υψηλή θερμοκρασία και στη συνέχεια σερβίρεται στο τραπέζι καλυμμένο με γιαούρτι.

Sac Kavurma

Το Sac Kavurma είναι ένα μίγμα από κρέας, πιπεριές, κρεμμύδι και ντομάτες που αναμιγνύονται με βότανα και στη συνέχεια ψήνονται σε υψηλή θερμότητα σε τηγάνι.

Turkish Delight Τα τουρκικά λουκούμια σε πολλές διαφορετικές γεύσεις, με διάφορα αρώματα όπως τριαντάφυλλο, μαστίχα, λεμόνι και νόστιμη γέμιση από ξηρούς καρπούς ή σκέτα.

Είναι πλέον φανερή η απόλυτη σύνδεση της ελληνικής με την τουρκική γαστρονομία καθώς και η μεγάλη ιστορία που ενώνει τους δύο λαούς ακόμη και στις διατροφικές τους συνήθειες. Η διατροφή και των δυο λαών ήταν και παραμένει στοιχείο πολιτισμού και μάλιστα σε πολλές περιπτώσεις κοινό στοιχείο πολιτισμού που μαζί με άλλες τέχνες όπως η μουσική και ο χορός προσδιορίζουν τις καθημερινότητες των λαών. Η συνύπαρξη τους μέσα από όλες τις δυσκολίες που είχαν είναι δεδομένη και προφανώς θα συνεχίσει να είναι αφού η κοινή θάλασσα που τους ενώνει έχει τις δικές της θέσεις στον τρόπο ζωής των ανθρώπων.

**ΕΛΛΑΔΑ – ΑΛΒΑΝΙΑ:**

Α) Στην καθημερινότητά μας χρησιμοποιούμε λέξεις αλβανικής καταγωγής.

1. αλητά*μπουρας*[μόνο το δεύτερο μισό, βέβαια]
2. αμπάριζα  [αυτό είναι είδος αντιδανείου, αφού η *αμπάρα,*ιταλικής αρχής, πέρασε από τα ελληνικά στα αλβανικά. Οι καταλήξεις σε -ιζα είναι ένδειξη αλβανικής προέλευσης, και στα τοπωνύμια]
3. βλάμης
4. γκιόνης
5. ζαμάρα [φλογέρα]
6. καλαμπόκι
7. καλέσα [η ξανθιά προβατίνα]
8. καλικούτσα [από τις Λέξεις που χάνονται]
9. καρκαλέτσος
10. καρούτα [ξύλινη σκάφη, ποτίστρα· από τις Λέξεις που χάνονται. Σλαβική απώτερη προέλευση, αλλά εμείς την πήραμε από τα αλβανικά]
11. κόκα [κεφάλι, από τις Λέξεις που χάνονται]
12. κοκορέτσι
13. κουλαντρίζω
14. λάγιος [για πρόβατα, σκούρο]
15. λάλα [η κάμπια]
16. λάπα [κοιλιά σφαγίου]
17. λιάρος [παρδαλός]
18. λούγκα [εξοίδημα αδένων]
19. λουλούδι
20. λούμπα
21. λούτσα
22. μάλε βράσε
23. μαρμάγκα
24. μπάκα
25. μπαμπέσης
26. μπέσα
27. μπομπότα
28. μπουλούκι [τουρκικής αρχής, αλλά κατά το ΛΚΝ το πήραμε μέσω αλβανικών]
29. μπουσουλάω
30. πίπιζα
31. πλιάκος [ο γέρος, ο παλιός -ηπειρώτικο, αλλά από εκεί δεν ετυμολογείται και η Πλάκα;]
32. πλιάτσικο
33. πρατσαλίζω [καψαλίζω, ίσως και τρίζω στη φωτιά, παρακαλούνται οι Ηπειρώτες να ξεδιαλύνουν]
34. σβέρκος
35. σιγκούνα
36. σιούτος [κατσίκι ή άλλο τέτοιο ζώο χωρίς κέρατα, από τις Λέξεις που χάνονται]
37. τάτσι μίτσι κότσι
38. τρίλιζα
39. τσίφτης
40. τσούπρα
41. φάρα
42. φέρμελη
43. φλετουρώ [πεταρίζω, από τις Λέξεις που χάνονται]
44. φλογέρα

**ΕΠΙΛΟΓΟΣ**

Β) Τραγούδια του γάμου, της γέννησης, της ξενιτιάς, του θανάτου παιγμένα με κλαρίνο, λαούτο, νταούλι, βιολί και ακορντεόν, χωρίς νότες, σύνθετες ενορχηστρώσεις και σχολαστικές πρόβες. Ακατέργαστες, κρυστάλλινες φωνές και μελωδίες που ακούγονται γνώριμες σε όσους έρχονται από την Αλβανία, την Ελλάδα, τη Βουλγαρία, τη Βόρεια Μακεδονία ως τη Σερβία και τη Ρουμανία. Ίχνη ενός χαμένου προ πολλού, αλλά βαθιά ριζωμένου στις παραδόσεις των λαών των Βαλκανίων σύνθετου πολιτιστικού παρελθόντος.

Βιβλιογραφία που χρησιμοποιήθηκε:

<https://www.lep.gr/ellada-italia-dyo-politismoi-diafo/>

<https://www.in.gr/2018/11/08/plus/features/ta-11-tourkika-ethima-pou-prokaloun-ekpliksi-polla-eginan-ellinika/>

<https://sarantakos.wordpress.com/2013/10/18/50albanian/>

<https://www.dw.com/el/a%CE%BD%CE%B1%CE%B6%CE%B7%CF%84%CF%8E%CE%BD%CF%84%CE%B1%CF%82-%CF%84%CE%BF%CE%BD-%CF%87%CE%B1%CE%BC%CE%AD%CE%BD%CE%BF-%CE%B2%CE%B1%CE%BB%CE%BA%CE%B1%CE%BD%CE%B9%CE%BA%CF%8C-%CE%AE%CF%87%CE%BF/a-50910937>